

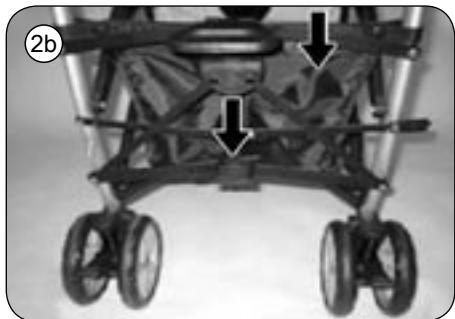
# Candy/Candy Plus

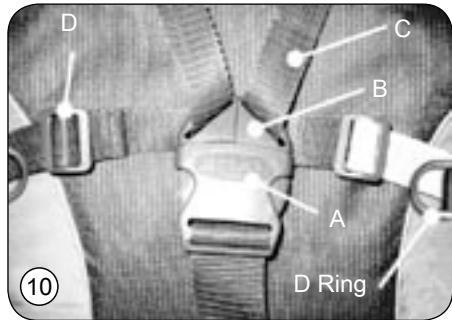
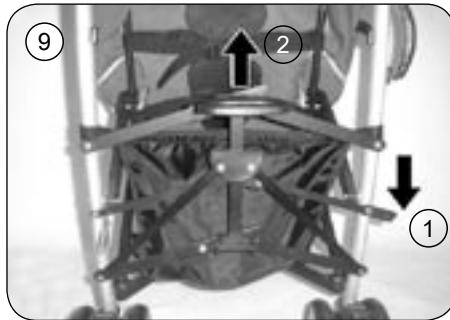
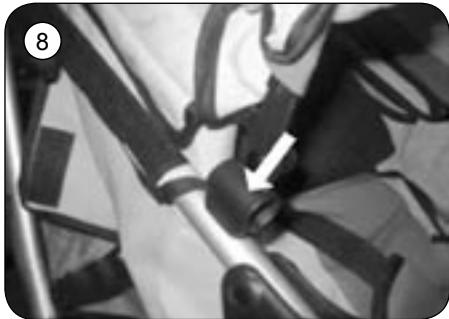
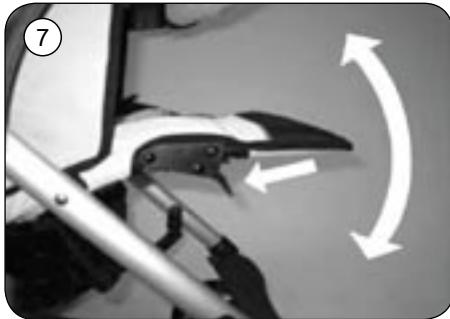
Kinderwagen

**hauck**  
*group*

D	GEBRAUCHSANWEISUNG
GB	INSTRUCTION
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
F	INSTRUCTIONS
E	INSTRUCCIONES PARA EL USO
P	INSTRUÇÕES DE USO
I	ISTRUZIONI PER L'USO
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
RUS	РУКОВОДСТВО ПО РИМЕНЕНИЮ
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI

ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN





## WARNHINWEISE UND WEITERE ZU BERÜCKSICHTIGENDE PUNKTE

Lesen Sie vor Gebrauch diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, gefährden Sie unter Umständen die Sicherheit Ihres Kindes.

1. Dieser Kinderwagen ist für 1 Kind ab 0 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg ausgelegt. Die Gesamtbelastung des Kinderwagens darf 15 kg nicht überschreiten.
2. **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
3. **WARNUNG:** Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, verwahren Sie alle Plastikverpackungen außer Reichweite von Kindern.
4. **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
5. **WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
6. **WARNUNG:** Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Beckengurt.
7. **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
8. **WARNUNG:** Benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.
9. **WARNUNG:** Bedenken Sie, dass Ihr Kind kleine Teile schlucken und daran erstickten kann.
10. **WARNUNG:** Das Überladen, unsachgemäßes Zusammenklappen und die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen können dazu führen, dass der Kinderwagen beschädigt wird oder zusammenbricht.
11. **WARNUNG:** Die Verwendung von Zubehörteilen, wie Kindersitze, Taschenhaken, Regenverdecke usw. kann ein Sicherheitsrisiko darstellen, es sei denn es handelt sich um die vom Hersteller oder Vertreiber zugelassenen Zubehörteile.
12. **WARNUNG:** Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller oder Vertreiber mitgeliefert oder zugelassen wurden, kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
13. **WARNUNG:** Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen auf den Kinderwagen.
14. Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-Zubehörteile und Original-Ersatzteile von hauck.
15. Vermeiden Sie gefährliche Manöver, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen einschränken können.
16. **Warnung :** Dieses Erzeugnis ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.
17. Schieben Sie den Kinderwagen nicht über Rolltreppen oder Treppen, und geben Sie Acht beim Benutzen eines Aufzuges, wenn sich Ihr Kind im Kinderwagen befindet.
18. Beladen Sie den Kinderwagen nur an den dafür vorgesehenen Stellen und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht von 15 kg.
19. Dieser Kinderwagen ist nur für 1 Kind ausgelegt.
20. Vergewissern Sie sich, dass sich die Hände des Kindes nicht in der Nähe von klappbaren Teilen befinden, um zu verhindern, dass diese eingekreust werden, wenn Sie den Kinderwagen oder einzelne Teile davon auf- oder zusammenklappen müssen oder andere Änderungen vornehmen.
21. Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 3 kg.

DIESER KINDERWAGEN ENTSPRICHT DEM STANDARD DIN EN 1888:2003-06.

1. DAS AUFSTELLEN (Abb. 1).  
Lösen Sie die Transportsicherung.
  2. DAS AUFKLAPPEN (Abb. 2a, 2b)  
Um den Kinderwagen aufzuklappen, kippen Sie ihn nach vorne und drücken sie beide Querstangen (oben & unten) an der Rückseite des Kinderwagens herunter bis sie sicher eingerastet sind.
  3. DAS MONTIEREN DER VORDERRÄDER (Abb. 3a, 3b)  
Schieben Sie beide Vorderradeinheiten auf die Gestellenden.. Stellen Sie sicher, dass die Vorderräder richtig einrasten und sich somit nicht mehr versehentlich lösen können. Um ein Rad zu wechseln, legen Sie den komplett montierten Kinderwagen auf den Boden und drücken Sie beide Hebel am Radgestell um das Doppelrad komplett nach vorne herunterziehen zu können.
  4. VORRADVERSTELLUNG (Abb. 4)  
Bewegen Sie den Vorderradfeststeller in die untere Stellung um die Schwenkbewegung des Rades zu unterbinden. Um die Schwenkbewegung des Rades zu ermöglichen, müssen Sie den Vorderradfeststeller in die obere Stellung bringen.
  5. DOPPELBREMSE FÜR HINTERRÄDER (Abb. 5)  
Beide Bremshebel nach unten drücken - danach Schiebeprobe durchführen um sicherzustellen dass beide Bremshebel sicher arretiert sind.  
Achtung: Bitte beide Bremshebel arretieren wenn der Wagen abgestellt wird !
  6. RÜCKENLEHNENVERSTELLUNG (Abb. 6)  
Schieben Sie den Versteller an der Rückseite des Sitzes nach oben und bringen Sie dann die Rückenlehne in die gewünschte Position. Überprüfen Sie immer, dass die Rückenlehne links und rechts in der gleichen Sitzposition eingerastet ist. Die Rückenlehne kann für 4 verschiedene Sitzpositionen entsprechend eingestellt werden.
  7. FUSSSTÜTZENVERSTELLUNG (Abb. 7)  
Drücken Sie beide (links und rechts) Hebel, um die Fußstütze in die gewünschte Position zu bringen.
  8. DAS MÖNTIEREN DES VERDECKS (Abb. 8)  
Befestigen Sie die Klemmvorrichtung des Verdecks an beiden Seiten des Kinderwagengestells.
  9. DAS ZUSAMMENKLAPPEN (Abb. 9a, 9b):  
Stellen Sie die Rückenlehne in die Sitzposition.  
a. Ziehen Sie den Griff an der Rückseite der Rückenlehne nach oben um die Grundverriegelung zu lösen;  
b. Treten Sie die obere Sicherheitsverriegelung nach unten und drücken Sie dann den Schieber nach vorn um den Kinderwagen zusammenzuklappen;  
Arretieren Sie die Transportsicherung am Kinderwagen.
  10. SICHERUNG DES KINDES IM SITZ MITTELS 5-PUNKT-SICHERHEITSGURT (Abb. 10):  
Setzen Sie das Kind in den Sitz und schnallen Sie es mit den Schultergurten und dem Beckengurt an und schließen die Gurtschnalle des Schrittgurts (der Gurt, der zwischen den Beinen des Kindes durchgeführt wird). Stellen Sie die Länge des Gurt passend zu Ihrem Kind ein. Vergewissern Sie sich immer, dass die Gurtbänder nicht verdreht oder am Kinderwagengestell verhaftet sind. Überprüfen Sie die richtige Einstellung jedes Mal wenn Sie das Kind in den Sitz setzen und wenn die Rückenlehne in der Liegeposition ist. Um die Gurte zu lösen, drücken und öffnen Sie die Gurtschnalle.
- Anpassung des Gurtsystems: Schieben Sie beide Verschlüsse (B) in die Gurtschnalle (A) und stellen Sie sicher, dass beide Knöpfe mit einem Klick einrasten. Überprüfen Sie, dass beide Schultergurtbänder (C) an den Verschlüssen befestigt sind (B). Jedes Gurtband hat eine eigene Einstellvorrichtung, um die Länge individuell einstellen zu können (D). Zum Lösen des Gurtsystems, drücken Sie die Knöpfe. Für die Ausstattung des Kinderwagens mit einem Fünfpunktgurt sind D-Ringe vorhanden. Die Befestigungsteile (D-Ringe) befinden sich an dem Beckengurt.
- WARNUNG:** (Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.) Das Kind sollte immer angeschnallt und auf keinen Fall unbeaufsichtigt sein. Das Kind darf nicht in die Nähe von beweglichen Teilen geraten, während Sie Veränderungen am Kinderwagen vornehmen. Dieser Kinderwagen sollte regelmäßig vom Benutzer gewartet werden.
- Achtung: Um schwerwiegende Verletzungen durch fahrlässigen Umgang mit dem Kinderwagen zu vermeiden, sollten Sie den Gurt stets sachgemäß verwenden. Verwenden Sie das Gurtsystem niemals ohne die Schultergurte.

**IM ALLGEMEINEN**

Bitte überprüfen Sie die Funktion des Kinderwagens in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass das Gestell stabil ist, die Schrauben fest angezogen, die Verriegelungen sicher geschlossen, die Räder sicher montiert und die Bremsen funktionstüchtig sind. Überprüfen Sie gelegentlich den Bezug, um sicherzustellen, dass die Nähte noch alle intakt sind und überprüfen Sie die Qualität der Plastikteile. Gebrochene oder abgenutzte Verschleißteile sollten sofort ersetzt werden. Verfahren Sie in gleicher Weise mit gebrochenen, gerissenen, defekten oder verschlissenen Teilen. Verwenden Sie bitte ausschließlich Originalersatzteile von hauck. Setzen Sie den Kinderwagen nicht stärkerer Sonnenbestrahlung aus, da die Qualität der Stoffbezüge und Plastikteile darunter leiden kann.

**REINIGEN DER BEZÜGE**

Nehmen Sie die Bezüge vom Gestell, indem Sie die Schlaufen, Stifte oder Schrauben lösen. Lesen Sie vor der Reinigung die Anweisungen auf dem eingenähten Etikett. Um den Bezug schonend zu reinigen, wischen Sie gleichmäßig mit einem feuchten Tuch darüber. Wenn keine Teile aus Plastik, Holz oder Metall auf oder im Bezug sind, kann er in der Waschmaschine bei 30°C und einem Waschgang mit mittlerer Drehzahl gewaschen werden. Der Bezug sollte luftgetrocknet, dabei aber keiner stärkeren Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden. Trocknen Sie den Bezug nicht im Wäschetrockner, da er sonst eingeht. Bringen Sie die Bezüge erst dann wieder am Gestell an, wenn sie vollständig getrocknet sind.

**REINIGEN DES GESTELLES**

Wischen Sie den Kinderwagen nach der Reinigung oder nach dem Einsatz bei Regen oder Schnee mit einem weichen Tuch trocken. Verwenden Sie nur milde Seifenlauge oder lauwarmes Wasser um das Gestell des Hochstuhles zu reinigen. Plastikteile können mit milden Waschmitteln gereinigt werden.

**WARTUNG DER RÄDER**

Die Räder sollten regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Zum Schutz vor Rost und anderen Rückständen sollten Sie die Felgen bei Bedarf mit Rostschutzmittel und Schmiermittel behandeln. Sorgen Sie dafür, dass Rückstände von Streusalz sofort nach Gebrauch des Kinderwagens im Winter mit warmem Wasser und einem feuchten Tuch entfernt werden. Befreien Sie die Räder und Radachsen in regelmäßigen Abständen von Schmutz.

## WARNING LABELS AND POINTS THAT NEED TO BE OBSERVED

GB

Read these instructions carefully before use and keep them safe. If you do not follow these instructions, your child's safety can be impaired.

1. This stroller is meant for 1 child from 0 months upwards, weighting up to 15kg. The maximum load on this stroller may not exceed 15kg.
2. WARNING: Do not leave your child unattended.
3. WARNING: Keep all plastic packaging materials out of the reach of children, in order to avoid any risk of suffocation.
4. WARNING: Before use, make sure that all catches are secured.
5. WARNING: Use a safety belt as soon as your child can sit up unaided.
6. WARNING: Always use the crotch belt in combination with the lap belt.
7. WARNING: Any loads attached to the slider restrict the stroller's stability.
8. WARNING: Always use the parking brake when parking the stroller.
9. WARNING: Remember that small parts can be swallowed by your child and can cause choking.
10. WARNING: Overloading, incorrect folding and use of non-approved accessories may damage or break this stroller.
11. WARNING: It may be unsafe to use accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain covers etc., unless those approved by the manufacturer or distributor.
12. WARNING: It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied or approved by the manufacturer or distributor.
13. WARNING: Do not lay any additional mattresses on the stroller.
14. Please use only original hauck accessories and original hauck spare parts.
15. Avoid extreme usage situations that restrict your control over the child and the stroller.
16. Warning: This product is not suitable for jogging or skating.
17. Do not ride on any escalators or stairs, and be careful using in the elevator while your child is in the stroller.
18. Only use the space allowed for loading and do not exceed the maximum permitted weight of 15kg.
19. This stroller is only designed for transporting 1 child in 1 time.
20. Please make sure that the child's hands are nowhere near the folding area, so as not to risk them from being crashed if you have to fold up, unfold, or otherwise change the stroller or parts of it.
21. The maximum loading weight of the basket is 3 kg.

THIS STROLLER COMPLIES WITH STANDARD DIN EN 1888:2003-06.

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. ERECTING (fig 1).  
Release transport lock.
2. UNFOLDING (fig. 2a, 2b)  
Tip forward to open the stroller, and press down both cross bars (top & bottom) at the back of the stroller until they are securely engaged.
3. FRONT WHEEL ASSEMBLY (fig. 3a, 3b)  
Push both front wheels into position. Make sure the pushpin locks in place and cannot be pull off. When changing the wheel, lie the stroller down in fully assembled state. Press both levers on the wheel frame and pull complete double wheel out to the front.
4. FRONT WHEEL ADJUSTMENT (fig 4)  
Slide the front wheel lever down to lock the swivel movement. To release the swivel movement, slide the lever up.
5. TWIN BRAKE FOR REAR WHEELS (fig. 5)  
Press both brakes down to stop the rear wheels and push the stroller to check.  
Attention: Always apply both brakes when parking the stroller.
6. ADJUSTING THE BACK REST (fig. 6)  
Push up the adjustor at the back of the seat, and bring the backrest to the desired position.

- Ensure the left & right position locks are always fixed in the same level. The back rest can be altered to 4 different seat positions.
- 7. **ADJUSTING THE LEG REST** (fig. 7)  
Press both (left & right) levers to bring the leg rest to the desired position.
  - 8. **CANOPY ASSEMBLY** (fig. 8)  
Attach the clamping device of the canopy to both sides of the stroller frame.
  - 9. **FOLDING AWAY** (fig. 9a, 9b):  
Return the backrest to the sitting position.
    - a. Pull up the handle grip at the back of the seat to release the base lock;
    - b. press down the upper safety lock by your foot and push the handle forward to close the stroller;Secure the stroller with the transport lock.
  - 10. **SECURE THE CHILD IN THE SEAT BY 5-POINT SAFETY BELT** (fig 10):  
Place the child in the seat and push the clips on the waist belt into the buckle on the crotch belt (the one that comes between the child's legs). Adjust the length of the belt to your child's needs. Always ensure the straps are not twisted or caught on the stroller frame. Check the adjustment every time you place the child in the seat and when the backrest is reclined. To release the harness, squeeze & open the buckle.  
Harness adjustment: Insert both fasteners (B) into the buckle (A), ensure that both buttons click into position. Ensure both shoulder straps (C) are attached to the fasteners (B). Each strap has its own length adjuster (D). To undo the harness, press the buttons and pull apart. "D" Rings are provided for fitment of a full safety harness. The attachment points (D-rings) are located on side straps.  
**WARNING:** (A child's safety is your responsibility.) The child should be harnessed in at all times and should never be left unattended. The child should be clear of moving parts while making adjustments. This stroller requires regular maintenance by the user.  
**Attention:** Avoid serious injury from failing and sliding out, always use seat belt & always use as instructed. Never use the harness without the shoulder straps.

## UPKEEP AND MAINTENANCE

### IN GENERAL

Please check the stroller functions on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight, the latching devices are safely locked, the wheels are securely attached and the brakes are in working order. Check the cover occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any broken or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts. Do not subject your stroller to excessive sunshine. This can lead to a fading of textile covers and plastic parts.

### CLEANING THE COVERS

Remove the covers from the frame by loosening the loops, press studs or screws. Please read the instructions on the sewn-in label before cleaning.

To clean the cover gently, wipe it down evenly using only a damp cloth. As long as there are no plastic, wood or metal parts on or in the cover, it can be machine-washed at 86°F (30°C) and medium speed. The cover should be air-dried, but not exposed to excessive sunshine. Please do not dry the cover in the drier, to avoid shrinking. Do not re-fit the covers until they are completely dried.

### CLEANING THE FRAME

Dry the stroller with a soft cloth after cleaning or after use rain or snow. Use only mild soapy water or lukewarm water to clean the frame of your stroller. Plastic parts can be cleaned with mild detergent cleaners.

### WHEEL MAINTENANCE

Clean and service the wheels regularly. Apply corrosion or lubricant spray on the rim when necessary, to protect against rust and deposits. Please make sure in winter that road salt residue is removed immediately by using warm water and damp cloth. Remove dirt from the wheels and axles on a regular basis.

Lees deze aanwijzingen voor gebruik zorgvuldig door en bewaar ze goed. Als u deze aanwijzingen niet volgt, kunt u de veiligheid van het kind in gevaar brengen.

1. Deze kinderwagen is geschikt voor één kind vanaf nul maanden tot een gewicht van 15 kg. De totale belasting van de kinderwagen mag niet meer dan 15 kg bedragen.
2. WAARSCHUWING: het kind nooit zonder toezicht achterlaten.
3. WAARSCHUWING: om verstikkingsgevaar te vermijden, bewaart u alle plasticverpakkingen buiten het bereik van kinderen.
4. WAARSCHUWING: controleer voor gebruik of alle vergrendelingen gesloten zijn.
5. WAARSCHUWING: gebruik een veiligheidsgordel zodra het kind zelfstandig kan zitten.
6. WAARSCHUWING: gebruik de stapsluiting altijd in combinatie met de bekkengordel.
7. WAARSCHUWING: lasten die aan het handvat bevestigd zijn, beïnvloeden de standvastigheid van de kinderwagen.
8. WAARSCHUWING: gebruik altijd de handrem als u de kinderwagen parkeert.
9. WAARSCHUWING: houd er rekening mee dat het kind kleine delen kan inslikken waardoor het kan stikken.
10. WAARSCHUWING: het overladen, ondeskundig samenklappen en het gebruik van niet toegelaten toebehoren kan ertoe leiden dat de kinderwagen beschadigd raakt of stuk gaat.
11. WAARSCHUWING: het gebruik van toebehoren zoals kinderzitjes, haken, regenkappen enz. kan een veiligheidsrisico inhouden, tenzij het gaat om toebehoren die door de fabrikant of verkoper goedgekeurd zijn.
12. WAARSCHUWING: het gebruik van vervangonderdelen die niet door de fabrikant of verkoper meegeleverd of goedgekeurd werden, kan een veiligheidsrisico inhouden.
13. WAARSCHUWING: leg geen extra matrassen in de kinderwagen.
14. Gebruik uitsluitend originele toebehoren en originele vervangonderdelen van hauck.
15. Vermijd gevaarlijke manoeuvres die uw controle over het kind en de kinderwagen kunnen verminderen.
16. Waarschuwing: dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skaten.
17. Rijd met de kinderwagen niet over roltrappen of trappen en wees voorzichtig als u een lift gebruikt en het kind in de kinderwagen zit.
18. Belaad de kinderwagen enkel op de daarvoor voorziene plaatsen en overschrijd het maximaal toegestane gewicht van 15 kg niet.
19. Deze kinderwagen biedt plaats voor één kind.
20. Vergewis u ervan dat de handen van het kind zich niet in de nabijheid van samenklapbare delen bevinden om te verhinderen dat ze gekneld raken als u de kinderwagen of afzonderlijke delen ervan op- of samenklapt of andere wijzigingen aanbrengt.
21. Het maximale laadgewicht voor de mand bedraagt 3 kg.

DEZE KINDERWAGEN VOLDOET AAN DIN EN 1888:2003-06.

1. HET OPSTELLEN (Afb. 1).  
Maak de transportveiligheid los.
2. HET OPENVOUWEN (Afb. 2a, 2b)  
Om de kinderwagen open te vouwen, kantelt u de wagen naar voren en drukt u beide dwarse stangen (bovenaan & onderaan) aan de achterzijde van de kinderwagen naar beneden tot deze veilig zijn ineengesloten.
3. HET MONTEREN VAN DE VOORWIELEN (Afb. 3a, 3b)  
Schuif beide voorwielen op de uiteinden van het onderstel. Zorg ervoor, dat de voorwielen correct ineensluiten en daardoor niet meer onopzetbaar kunnen loskomen. Om een wiel te wisselen legt u de volledig gemonteerde kinderwagen op de vloer en drukt u op beide hendels van het wielframe om het dubbele wiel naar voren en naar onder af te kunnen trekken.
4. VOORWIELBLOKKERING (Afb. 4)  
Beweeg de voorwielenblokkering in de onderste positie om de zwenkbeweging van het wiel te blokkeren. Om de zwenkbeweging van het wiel mogelijk te maken, dient u de voorwielenblokkering in de bovenste positie te bewegen.
5. DUBBELE REM VOOR DE ACHTERWIELEN (Afb. 5)  
Beide remhendels naar onder drukken. - daarna een duwproef uitvoeren om te vrijwaren, dat beide remhendels veilig vergrendeld zijn.  
Let op: Gelieve beide remhendels te vergrendelen wanneer de wagen wordt geparkeerd !
6. REGELING VAN DE RUGLEUNING (Afb. 6)  
Schuif de regelaar aan de achterzijde van het zitje naar boven en breng dan de rugleuning in de gewenste positie. Controleer steeds, dat de rugleuning links en rechts in dezelfde zitpositie is ineengesloten. De rugleuning kan overeenkomstig voor 4 verschillende zitposities worden ingesteld.
7. REGELING VAN DE VOETENSTEUN (Afb. 7)  
Druk op beide (links en rechts) hendels, om de voetensteun in de gewenste positie te brengen.
8. HET MONTEREN VAN DE KAP (Afb. 8)  
Bevestig de kleminrichting aan beide zijden van het kinderwagenonderstel.
9. HET SAMENVOUWEN (Afb. 9a, 9b):  
Stel de rugleuning in zitpositie.
  - a. Trek de greep aan de achterzijde van de rugleuning naar boven om de basisvergrendeling los te maken;
  - b. Trap de bovenste veiligheidsvergrendeling naar beneden en druk dan de schuif naar voren om de kinderwagen samen te vouwen;Vergrendel de transportveiligheid aan de kinderwagen.

#### 10 BEVEILIGING VAN HET KIND IN HET ZITJE MET BEHULP VAN DE 5-PUNTS-

##### VEILIGHEIDSGORDEL (Afb. 10):

Zet het kind in het zitje en leg de schoudergordels en de bekkgordel aan en sluit de gordelgesp van de kruisgordel ( de gordel, die tussen de benen van het kind wordt doorgeleid. Stel de lengte van de gordels passend in voor uw kind. Overtuig er u steeds van, dat de gordelriempjes niet verdraaid of aan het kinderwagenframe vastgehaakt zijn. Controleer de correcte instelling elke keer, dat u het kind in het zitje zet en wanneer de rugleuning in liggende positie is. Om de gordels los te maken, drukt u op – en opent u de gordelgesp.

Aanpassing van het gordelsysteem: Schuif beide sluitingen (B) in de gordelgesp (A) en zorg ervoor, dat beide knoppen met een klik ineensluiten. Controleer, of beide schoudergordels (C) aan de sluitingen zijn bevestigd (B). Elk gordelriempje heeft zijn eigen instelinrichting, om de lengte individueel te kunnen instellen (D). Om het gordelsysteem los te maken, drukt u op de knoppen.

Voor de uitrusting van de kinderwagen met een 5-punts-gordel zijn er D-ringen vorhanden. De bevestigingsdelen (D-ringen) bevinden zich aan de bekkgordel.

WAARSCHUWING: (U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.) Het kind dient steeds de gordel aan te hebben en mag nooit zonder toezicht worden achtergelaten. Het kind mag niet in de omgeving van beweegbare delen terechtkomen, terwijl u wijzigingen aan de kinderwagen uitvoert. Deze kinderwagen moet regelmatig door de gebruiker worden onderhouden.

Let op: Om zware letsets door onachtzame omgang met de kinderwagen te vermijden, dient de gordel steeds deskundig te worden gebruikt. Gebruik het gordelsysteem nooit zonder de schoudergordels.

## ALGEMEEN

Controleer regelmatig de werking van de kinderwagen. Vergewis u ervan dat het gestel stabiel is en de schroeven goed vastzitten, de vergrendelingen veilig gesloten zijn, de wielen veilig gemonteerd zijn en de remmen goed werken. Controleer af en toe de bekleding om zeker te stellen dat alle naden nog intact zijn en controleer de toestand van de plasticonderdelen. Kapotte of versleten vervangonderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden. Ga op dezelfde manier te werk met gebroken, gescheurde, defecte of versleten onderdelen. Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen van hauck. Stel de kinderwagen niet bloot aan fel zonlicht omdat dit de kwaliteit van de stoffen bekleding en plasticonderdelen kan verminderen.

## REINIGEN VAN DE BEKLEDING

Neem de bekleding van het gestel door de lussen, stiften of schroeven te lossen. Lees voor de reiniging de aanwijzingen op het etiket aan de binnenkant. Om de bekleding voorzichtig te reinigen, wrijf u er gelijkmataig over met een vochtige doek. Als de bekleding geen plastic, houten of metalen delen bevat, kan ze in de wasmachine op 30 °C en bij een middelmatig toerental gewassen worden. De bekleding moet in de buitenlucht gedroogd worden, maar mag niet blootgesteld worden aan fel zonlicht. Droog de bekleding niet in de droogautomaat omdat ze kan krimpen. Trek de bekleding pas terug over het gestel als ze volledig droog is.

## REINIGEN VAN HET GESTEL

Wrijf de kinderwagen na de reiniging of na het gebruik bij regen of sneeuw met een zachte doek droog. Gebruik enkel een milde zeepoplossing of lauwwarm water om het gestel van de kinderwagen te reinigen. Plasticonderdelen kunnen met milde wasmiddelen gereinigd worden.

## ONDERHOUD VAN DE WIELEN

De wielen moeten regelmatig gereinigd en onderhouden worden. Als bescherming tegen roest en andere resten moet u de velgen indien nodig met een roestwerend middel en een smeermiddel behandelen. Zorg ervoor dat resten van strooizout na gebruik van de kinderwagen in de winter onmiddellijk met warm water en een vochtige doek verwijderd worden. Verwijder regelmatig het vuil van de wielen en wielassen.

## AVERTISSEMENTS ET AUTRES POINTS À PRENDRE EN COMPTE

Lisez attentivement ces instructions avant l'emploi et conservez-les à un endroit sûr. Si vous ne tenez pas compte de ces instructions, vous risquez dans certaines circonstances de compromettre la sécurité de votre enfant.

1. Cette voiture est conçue pour 1 enfant à partir de 0 mois et pour un poids de 15 kg maximum. La charge maximale de la voiture ne doit pas dépasser les 15 kg.
2. AVERTISSEMENT: Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
3. AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques d'étouffement, conservez tous les emballages en plastique hors de portée des enfants.
4. AVERTISSEMENT: Assurez-vous que tous les mécanismes de verrouillage sont bien fermés, avant emploi.
5. AVERTISSEMENT: Utilisez une sangle de sécurité dès que votre enfant peut s'asseoir tout seul.
6. AVERTISSEMENT : Utilisez toujours la sangle sous-pelvienne en liaison avec la sangle pour les hanches.
7. AVERTISSEMENT: Utilisez toujours les freins de blocage quand vous garez la voiture.
8. AVERTISSEMENT: N'oubliez pas que votre enfant peut avaler de petites pièces et s'étouffer ainsi.
9. AVERTISSEMENT: Si vous surchargez la voiture, si vous ne la pliez pas correctement et si vous utilisez des accessoires non autorisés, ceci peut endommager la voiture ou la faire s'écrouler.
10. AVERTISSEMENT: L'emploi d'accessoires, tels que les sièges pour enfant, les crochets à sac, les capotes pour la pluie etc. peut représenter un risque au niveau sécurité, sauf s'il s'agit d'accessoires autorisés par le fabricant ou le distributeur.
11. AVERTISSEMENT: L'emploi de pièces de rechange qui n'ont pas été livrées ou autorisées par le fabricant ou le distributeur, peut représenter un risque au niveau sécurité.
12. AVERTISSEMENT: Ne posez pas de coussins/matelas supplémentaires sur la voiture.
13. Veuillez n'utiliser que des accessoires originaux et des pièces de rechange originales de hauck.
14. Évitez les manœuvres dangereuses qui pourraient restreindre le contrôle que vous avez sur l'enfant et la voiture.
15. Avertissement : Ce produit n'est pas approprié pour faire du jogging ou du roller en ligne.
16. Ne poussez pas le landau sur des escaliers roulants ou des escaliers et faites attention lorsque vous utilisez un ascenseur quand votre enfant se trouve dans le landau.
17. Ne chargez la voiture qu'aux endroits prévus à cet effet et ne dépassez pas le poids maximal admissible de 15 kg.
18. Cette voiture n'est conçue que pour 1 enfant.
19. Assurez-vous que les mains de l'enfant ne se trouvent pas à proximité des pièces repliables pour éviter de les coincer quand vous devez déplier ou replier la voiture ou différentes pièces ou procéder à d'autres réglages.
20. La charge maximale limite pour le panier est de 3 kg.

CETTE VOITURE RÉPOND AU STANDARD DIN EN 1888:2003-06.

1. LA MISE EN PLACE (Fig. 1)  
Desserez la fixation de transport.
  2. LE DEPLIAGE (Fig. 2a, 2b)  
Pour déplier la voiture, basculez-la vers l'avant et appuyez en poussant vers le bas sur les deux barres transversales (en haut & en bas) sur l'arrière de la voiture jusqu'à ce que les barres s'enclenchent en toute sécurité.
  3. LE MONTAGE DES ROUES AVANT (Fig. 3a, 3b)  
Glissez les deux unités roue avant sur les extrémités du bâti. Assurez-vous que les roues avant s'enclenchent correctement et ne peuvent donc plus se détacher par mégarde. Pour remplacer une roue, posez la voiture entièrement montée sur le sol et appuyez sur les deux leviers sur la mouture des roues afin de pouvoir retirer complètement vers l'avant la roue double.
  4. BLOCAGE DES ROUES AVANT (Fig. 4).  
Placez le dispositif de blocage des roues avant en position vers le bas pour empêcher l'oscillation de la roue. Pour permettre l'oscillation de la roue, vous devez placer le dispositif de blocage des roues avant en position vers le haut.
  5. DOUBLE FREIN POUR ROUES ARRIÈRE (Fig. 5)  
Appuyez les deux leviers de frein vers le bas – ensuite faire un test en poussant la voiture pour s'assurer que les deux leviers de frein sont correctement bloqués.  
Attention : Veuillez bloquer les deux leviers de frein quand vous garer la voiture !
  6. BLOCAGE DU DOSSIER (Fig. 6).  
Tirez le variateur sur l'arrière du dossier vers le haut et placez ensuite le dossier à la position souhaitée. Vérifiez toujours que le dossier est enclenché à gauche et à droite dans la même position assise. Le dossier peut être réglé en conséquence pour 4 positions assises différentes.
  7. BLOCAGE DU REPOSE-PIEDS (Fig. 7).  
Appuyez sur les deux leviers (droite et gauche) pour mettre le repose-pieds à la position souhaitée.
  8. LE MONTAGE DE LA CAPOTE (Fig. 8)  
Fixez le dispositif de serrage de la capote sur les deux côtés du bâti de la voiture.
  9. LE PLIAGE (Fig. 9a, 9b) :  
Mettez le dossier en position assise.
    - a. Tirez la poignée à l'arrière du dossier vers le haut pour débloquer le verrouillage de base ;
    - b. Appuyez avec le pied sur le verrouillage de sécurité supérieur vers le bas et appuyez ensuite le coulissoir vers l'avant pour plier la voiture ;
 Bloquez la fixation de transport sur la voiture.
  - 10 FIXATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE AU MOYEN DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 5 POINTS (Fig. 10) :  
Mettez l'enfant dans le siège et attachez-le avec les ceintures d'épaule et la ceinture autour des hanches et fermez la boucle de la ceinture sous-pelvienne (la ceinture qui passe entre les jambes de l'enfant). Réglez la longueur de la ceinture selon la taille de votre enfant. Assurez-vous toujours que les sangles des ceintures ne sont pas tordues ou restent accrochées au bâti de la voiture. Vérifiez si le réglage est correct à chaque fois que vous placez votre enfant dans le siège et si le dossier est en position couchée. Pour débloquer les ceintures, appuyez et ouvrez la boucle de ceinture.  
Ajustage du système de ceinture : Glissez les deux fermetures (B) dans la boucle de ceinture (A) et assurez-vous que les deux boutons s'enclenchent en faisant un clic. Vérifiez que les deux sangles de ceinture à épaule (C) sont fixées sur les fermetures (B). Chaque sangle a son propre dispositif de réglage pour ajuster la longueur individuellement (D). Pour débloquer le système de ceinture, appuyez sur les boutons. Des anneaux en D font partie de la livraison pour équiper la voiture d'une ceinture à cinq points. Les éléments de fixation (anneaux en D) se trouvent sur la ceinture pour les hanches.
- AVERTISSEMENT :** (Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant). L'enfant devrait être toujours attaché et ne jamais être sans surveillance. L'enfant ne doit pas se trouver à proximité de pièces mobiles pendant que vous procédez à des modifications sur la voiture. L'utilisateur doit entretenir régulièrement cette voiture.
- Attention : Pour éviter des blessures graves dues à une manipulation négligente du siège de table, vous devez toujours utiliser la ceinture conformément. Ne jamais utiliser le système de ceinture sans les ceintures d'épaule.

## GÉNÉRALITÉS

Vérifiez à intervalles réguliers le fonctionnement de la voiture. Assurez-vous que le bâti est robuste, les vis sont serrées à fond, les verrouillages correctement fermés, les roues correctement montées et que les freins sont fonctionnels. Vérifiez occasionnellement la housse pour vous assurer que les coutures sont encore toutes intactes et vérifiez la qualité des pièces en plastique. Les pièces d'usure cassées ou usées doivent être remplacées sur-le-champ. Procédez de la même manière avec les pièces cassées, déchirées, défaillantes ou usées. Veuillez utiliser exclusivement les pièces de rechange originales de hauck. N'exposez pas la voiture au rayonnement trop fort du soleil, car la qualité des housses en tissu et des pièces en plastique peut en souffrir.

## NETTOYER LES HOUSSES

Retirez la housse du bâti en détachant les lanières, les tiges ou les vis. Lisez les instructions sur l'étiquette insérée avant le nettoyage. Pour nettoyer la housse en douceur, essuyez-la de façon homogène avec un chiffon humide. S'il n'y a pas de pièces en plastique, en bois ou en métal sur ou dans la housse, elle pourra être lavée en machine à 30 °C et à vitesse moyenne. La housse doit être séchée à l'air, mais ne doit pas être exposée au rayonnement trop fort du soleil. Ne séchez pas la housse dans un séche-linge, car elle rétrécit au séchage. Reposez les housses sur le bâti que lorsqu'elles sont entièrement sèches.

## NETTOYER LA BÂTI

Essuyez la voiture après le lavage ou après l'emploi sous la pluie ou sous la neige, avec un torchon doux. N'utilisez que de l'eau savonneuse douce ou de l'eau tiède pour nettoyer le bâti de la voiture. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec une lessive douce.

## MAINTENANCE DES ROUES

Les roues doivent être nettoyées et entretenus à intervalles réguliers. Pour la protection antirouille et contre d'autres résidus, vous devez traiter les jantes en cas de besoin avec un produit antirouille et un lubrifiant. Veillez à enlever les résidus de sel de déneigement immédiatement après l'emploi de la voiture en hivers avec de l'eau chaude et un torchon humide. Retirer les résidus de saleté des roues et des axes de roue à intervalles réguliers.

Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el artículo, y guárdelas en lugar seguro. El no tener en cuenta estas indicaciones, puede poner en peligro, bajo ciertas circunstancias, la seguridad de su niño.

1. Este cochecito está destinado para 1 niño a partir de una edad de 0 meses y un peso de hasta 15 kg. La carga total del carrito para niños no debe superar los 15 kg.
2. AVISO: No deje a su niño sin vigilancia.
3. AVISO: Para evitar el peligro de asfixia, mantenga todos los embalajes de plástico fuera del alcance de los niños.
4. AVISO: Antes de usar el coche, compruebe que los cierres estén cerrados.
5. AVISO: Utilizar un cinturón de seguridad, tan pronto como su niño pueda sentarse por sí mismo.
6. AVISO: Utilizar el cinturón paso-a-paso, siempre en combinación con el cinturón pelviano.
7. AVISO: Las cargas sujetadas en la corredera disminuyen la estabilidad del carro.
8. AVISO: Al aparcar el carrito para niños, accione siempre el freno de fijación.
9. AVISO: Piense en que su niño puede engullir piezas pequeñas que podrían producirle asfixia.
10. AVISO: La sobrecarga, un plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper el carrito.
11. AVISO: El uso de accesorios, como asientos para niños, ganchos para bolsas, cubiertas para la lluvia, etc., puede suponer un factor de riesgo, a menos que se trate de accesorios autorizados por el fabricante o el concesionario.
12. AVISO: El uso de recambios no suministrados o no autorizados por el fabricante o distribuidor pueden suponer un factor de riesgo.
13. AVISO: No coloque colchones adicionales en el carrito para niños.
14. Utilizar únicamente accesorios y recambios originales de hauck.
15. Evitar realizar maniobras peligrosas que puedan delimitar el control sobre el niño o el carrito.
16. AVISO: Este producto no es adecuado para hacer footing o para ir en monopatín.
17. No empujar el carrito para niños al usar escaleras mecánicas o convencionales, y tener cuidado al utilizar ascensores, cuando su niño se encuentre dentro del carrito.
18. Cargar el carrito para niños únicamente en los puntos destinados para ello, y no sobrepasar nunca el peso máximo de 15 kg.
19. Este carrito está diseñado solamente para un niño.
20. Asegúrese de que las manos del niño no están cerca de piezas que se puedan plegar, para evitar el riesgo de aplastamiento cuando usted plegase, desplegase o ajustase de cualquier otra forma el carrito para niños o partes de él.
21. La cesta se debe cargar, como máximo, con 3 kg.

ESTE COCHECITO CUMPLE LA NORMA DIN EN 1888:2003-06.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

1. COLOCACIÓN (fig. 1)  
Soltar el seguro de transporte.
2. DESPLIEGUE (fig. 2a y 2b)  
Para desplegar el cochecito, volcarlo hacia delante y abatir los dos travesaños (superior e inferior) del dorso del mismo, hasta que se queden enclavados seguros.
3. MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS (fig. 3a, 3b)  
Deslizar las dos ruedas delanteras sobre los extremos del bastidor. Asegurar que las ruedas delanteras se enclaven correctamente y que no se puedan desprender de forma accidental. Para cambiar una rueda, colocar el cochecito para niños completamente montado en el suelo, y presionar ambas palancas del bastidor de las ruedas, para poder hacer descender completamente la rueda doble hacia delante.
4. REAJUSTE DE LA RUEDA DELANTERA (fig. 4).  
Desplazar la fijación de la rueda delantera a la posición inferior para evitar que la rueda se vire. Para permitir que la rueda delantera se vire, debe colocarse la fijación de la rueda delantera a la posición superior.
5. FRENO DOBLE PARA LAS RUEDAS TRASERAS (fig. 5)  
Presionar hacia abajo ambas palancas del freno, realizar seguidamente una prueba de empuje para asegurar que las dos palancas estén enclavadas seguras.  
Atención: Enclavar ambas palancas del freno cuando el carro esté aparcado.
6. REAJUSTE DEL RESPALDO (fig. 6)  
Deslizar el reajustador del dorso del asiento hacia arriba y colocar seguidamente el respaldo a la posición deseada. Comprobar siempre que el respaldo quede enclavado a la derecha y a la izquierda, con el asiento en la misma posición. El respaldo puede desplazarse a cuatro posiciones diferentes del asiento.
7. REAJUSTE DEL APOYAPIES (fig. 7)  
Para reajustar el reposapiés a la posición deseada, pulsar las dos palancas (derecha e izquierda).
8. MONTAJE DE LA CAPOTA (fig. 8)  
Fijar el dispositivo de sujeción de la capota por ambos lados del bastidor del carrito para niños.
9. PLEGAR EL CARRITO (fig. 9a, 9b)  
Colocar el respaldo a la posición vertical.
  - a. Estirar el asa del dorso del respaldo hacia arriba para soltar el cierre basal.
  - b. Empujar seguidamente con el pie el cierre superior de seguridad hacia abajo y luego, el empujador hacia delante para plegar el cochecito para niños.Enclavar a continuación la protección de transporte del carrito.

10. ASEGUAR EL NIÑO EN EL ASIENTO POR MEDIO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS (fig. 10)  
Coloque el niño en el asiento, póngale las correas del hombro y pélvicas, y cierre la hebilla del cinturón que pasa entre las piernas del niño. Ajuste seguidamente la longitud del cinturón al tamaño del niño. Asegurarse siempre de que no se tuerzan las correas de los cinturones, ni que queden enganchadas en el armazón del cochecito. Comprobar el correcto ajuste, cada vez que se asiente el niño y cuando el respaldo se encuentre en posición tumbada. Para soltar las correas, presione y abra la hebilla.

Adaptación de los cinturones: Introduzca ambos cierres (B) en la hebilla del cinturón (A), y asegúrese de que ambos botones queden enclavados con un clic. Compruebe que los dos cinturones del hombro (C) estén fijados en los cierres (B). Cada correa tiene un propio dispositivo para reajustarla y poder regular así individualmente la longitud (D). Para desprender las correas, pulse los botones. El cochecito para niños dispone de anillos en forma de D para equiparlo con un cinturón de cinco puntos. Las piezas de sujeción (anillos en forma de D) se encuentran en el cinturón pélvico.

AVISO: (Usted es responsable de la seguridad del niño). El niño siempre debería ir atado y no dejarse desatendido en ningún caso. El niño no debe poder alcanzar la proximidad de las piezas móviles, mientras usted esté realizando modificaciones en el cochecito. El usuario debería mantener periódicamente este carrito para niños.

Atención: Para evitar el riesgo de graves lesiones debidas a un manejo negligente del carrito, deberían utilizarse las correas siempre de la forma adecuada. No utilice los cinturones nunca sin las correas de los hombros.

**GENERALIDADES**

Compruebe con regularidad que el cochecito funciona correctamente. Asegúrese de que el armazón sea estable, los tornillos estén apretados, los cierres estén cerrados, las ruedas montadas seguras y que los frenos funcionen correctamente. Compruebe la funda de vez en cuando, para asegurarse de que las suturas estén intactas, y examine la calidad de las piezas de plástico. Las piezas de desgaste que estén rotas o desgastadas deberían cambiarse de inmediato. Proceda del mismo modo con las piezas rotas, desgarradas, defectuosas o desgastadas. Utilice únicamente recambios originales de hauck. No exponer el cochecito a una intensa radiación solar, ya que ello podría alterar la calidad de los forros de tela y de las piezas de plástico.

**LIMPIEZA DE LAS FUNDAS**

Extraer las fundas del armazón, soltando para ello los lazos, las espigas o los tornillos correspondientes. Antes de limpiarlas, lea las instrucciones de la etiqueta que llevan cosida. Para limpiar la funda de forma suave, pase un paño húmedo, realizando movimientos uniformes. Si hubiese pequeñas piezas de plástico, madera o metal encima o dentro de la funda, puede lavarse ésta en la lavadora a 30°C y a un número de revoluciones mediano. La funda debería secarse al aire, pero sin exponerla a la radiación solar intensa. No secar el forro en la secadora de la ropa, ya que podría encogerse. No coloque las fundas en el armazón, antes de que estén completamente secas.

**LIMPIEZA DEL ARMAZÓN**

Secar el cochecito con un paño blando, después de la limpieza o después de exponerlo a la lluvia o a la nieve. Utilice solamente jabón diluido suave o agua tibia para lavar el armazón del cochecito. Las piezas de plástico pueden lavarse con un detergente suave.

**MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS**

El usuario debería mantener y limpiar periódicamente las ruedas. Como protección contra el óxido y otros residuos, deberían tratarse las llantas, en caso necesario, con un agente antióxido y lubricantes. Procurar eliminar enseguida después de usar el cochecito con un paño húmedo y agua caliente los residuos de sal que puedan haber tirado en invierno a la vía pública para descongelarla. Lavar periódicamente las ruedas y los ejes de las ruedas de la suciedad.

## ADVERTÊNCIAS E OUTROS PONTOS A OBSERVAR

Antes de utilizar o produto, leia estas instruções antentamente e guarde-as. Se não respeitar as instruções, poderá colocar a segurança do seu filho em perigo sob determinadas circunstâncias.

1. Este carro de bebé está dimensionado para um bebé desde os 0 meses até ao peso de 15 kgs. A carga máxima total do carro de bebé, não deverá exceder 15 kgs.
2. ADVERTÊNCIA: Nunca deixe o seu filho por vigiar.
3. ADVERTÊNCIA: Para evitar perigos de asfixia, mantenha todas as embalagens de plástico fora do alcance das crianças.
4. ADVERTÊNCIA: Antes de utilizar o produto, certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão engatados de modo correcto e seguro.
5. ADVERTÊNCIA: Utilize um cinto de segurança logo que o seu filho se possa sentar por si próprio.
6. ADVERTÊNCIA: Utilize sempre o cinto das virilhas conjuntamente com o cinto da bacia.
7. ADVERTÊNCIA: Cargas fixas ao arco de empurrar, afectam a estabilidade do carro de bebé.
8. ADVERTÊNCIA: Actue o travão sempre que parar ou estacionar o carro de bebé.
9. ADVERTÊNCIA: Considere que o seu bebé pode ingerir peças pequenas e asfixiar.
10. ADVERTÊNCIA: Carregar demasiado o carro de bebé, encartá-lo incorrectamente e utilizar acessórios não homologados, pode provocar danos no carro de bebé ou quebrá-lo.
11. ADVERTÊNCIA: A utilização de acessórios tais como cadeiras de criança, ganchos para bolsas, capotas, etc. pode representar um perigo para a segurança, a não ser que se trate de acessórios homologados pelo fabricante ou pelo distribuidor.
12. ADVERTÊNCIA: A utilização de peças sobressalentes que não foram incluídas no fornecimento ou homologadas pelo fabricante ou pelo distribuidor, pode representar um perigo para a segurança.
13. ADVERTÊNCIA: Não coloque colchonetes adicionais no carro de bebé.
14. Utilize unicamente acessórios originais e peças originais hauck, por favor.
15. Evite manobras perigosas que possam reduzir a sua capacidade de dominar a criança e o carro de bebé.
16. ADVERTÊNCIA: Este produto não é apropriado para as práticas desportivas de corrida nem de patins.
17. Não empurre o carro de bebé por escadas rolantes nem por outras escadas e tenha cuidado ao utilizar um elevador com um bebé dentro do carro.
18. Carregue o carro de bebé unicamente nos sítios previstos e não exceda a carga máxima admissível de 15 kgs.
19. Este carro de bebé está dimensionado somente para 1 bebé.
20. Certifique-se de que as mãos da criança não se encontram na proximidade de peças basculantes para não as esmagar, quando for necessário encartar ou abrir o carro de bebé ou partes dele, ou quando for necessário efectuar outros ajustes quaisquer no carro.
21. A carga máxima da bolsa é de 3 kgs.

ESTE CARRO DE BEBÉ ENCONTRA-SE EM CONFORMIDADE COM O PADRÃO DA NORMA DIN EN 1888:2003-06.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO

1. ERECCÃO (Fig. 1). Desenquate o dispositivo de segurança para transporte.
  2. MODO DE ABRIR (Fig. 2a, 2b) Para abrir o carro de bebé, vire-o para a frente e carregue em ambas as barras transversais (na de cima e na de baixo) atrás da cadeira, até elas encaixarem de forma correcta e segura.
  3. MONTAGEM DAS RODAS DA FRENTE (Fig. 3a, 3b) Encaixe as rodas gêmeas da frente em cada um dos respectivos extremos da armação. Certifique-se de que as rodas gêmeas da frente encaixam de forma correcta e segura e que não poderão sair por engano. Para mudar uma roda, deite o carro de bebé no chão e carregue em ambos os manípulos da roda gêmea, para a poder desmontar.
  4. MODO DE REGULAR AS RODAS DA FRENTE (Fig. 4) Coloque o fixador das rodas da frente na posição inferior para impedir o movimento das rodas para os lados. Para permitir que as rodas se movam para os lados, deverá colocar o fixador das rodas da frente na posição superior.
  5. TRAVÃO DUPLO DAS RODAS DE TRÁS (Fig. 5) Carregue em ambos os travões para bloquear as rodas - depois tente empurrar o carro de bebé para ter a certeza de que ele está bem travado.  
Atenção: carregue sempre em ambos os travões quando parar ou estacionar o carro de bebé!
  6. MODO DE REGULAR O ENCOSTO (Fig. 6) Empurre o dispositivo no dorso do encosto para cima e posicione o encosto na posição desejada. Sempre que alterar a posição do encosto, certifique-se necessariamente de que ele encaixou na mesma posição do lado esquerdo e do lado direito. O encosto pode ser regulado em 4 posições diferentes.
  7. MODO DE REGULAR O APOIO PARA OS PÉS (Fig. 7) Carregue em ambos os manípulos (esquerdo e direito) para posicionar o apoio para os pés na posição desejada.
  8. MONTAGEM DA CAPOTA (Fig. 8) Encaixe as braçadeiras da capota em cada um dos lados da armação do carro de bebé.
  9. MODO DE ENCARTAR O CARRO DE BEBÉ (Fig. 9a, 9b): Coloque o encosto na posição de sentado.
    - a. Puxe a pega no dorso do encosto para cima, para desengatar o bloqueio geral;
    - b. Carregue com o pé no dispositivo de segurança superior, para baixo, e empurre o arco de empurrar o carro de bebé, para a frente, para encartar o carro de bebé;
    - c. Volte a prender o dispositivo de segurança para transporte.
  10. MODO DE PROTEGER O BEBÉ COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS (Fig. 10): Sente o seu filho no carro de bebé. Aperte-lhe o cinto dos ombros e o cinto da bacia e feche a fivela do cinto das virilhas (ou seja, o cinto que passa por entrepernas). Estique o cinto de maneira adequada ao seu filho. Certifique-se de que os cintos não estão torcidos ou entalados na armação do carro de bebé. Sempre que sentar ou deitar o seu filho no carro de bebé, certifique-se de que o encosto se encontra na posição correcta. Para desapertar os cintos, carregue na fivela e abra-a.  
Adaptação do sistema de cintos ao bebé: introduza ambos os fechos (B) na fivela (A) e certifique-se de que ambos os botões encaixam com um clique. Verifique se ambos os cintos dos ombros (C) estão fixados aos fechos (B). Cada cinto dispõe de um dispositivo para regulação individual do seu comprimento (D). Para desapertar o sistema de cintos, carregue nos botões. O carro de bebé dispõe de argolas em D para equipamento com um cinto de 5 pontos. As peças de fixação (argolas em D), encontram-se no cinto da bacia.
- CUIDADO: (Você é responsável pela segurança do seu filho). O bebé deveria estar sempre com os cintos apertados e nunca estar por vigiar. O bebé nunca deve estar perto de peças móveis quando se efectuar alterações no carro de bebé. Este carro de bebé deveria ser manutencionado em intervalos regulares pelo utilizador.
- Atenção: para prevenir ferimentos graves derivados de manejo negligente, deveria utilizar o cinto sempre devidamente. Nunca utilize o sistema de cintos sem utilizar também os cintos dos ombros.

## GENERALIDADES

Verifique periodicamente as funções do seu carro de bebé, por favor. Certifique-se da estabilidade da armação, do aperto correcto dos parafusos, dos bloqueios devidamente encaixados, das rodas devidamente fixas e do bom funcionamento dos travões. Verifique de quando em quando a resistência das costuras das capas e o estado das peças de plástico. Peças defeituosas ou desgastadas, deveriam ser substituídas imediatamente. O mesmo aplica-se também aos componentes que estiverem quebrados, defeituosos, desgatados ou apresentarem rupturas. Utilize unicamente peças sobressalentes hauck, por favor. Não exponha o seu carro de bebé à incidéncia demasiada dos raios solares. As capas de tecido e as peças de plástico poderiam desbotar.

## LIMPEZA DAS CAPAS

Remova a capa da armação, desapertando para isso as pestanas, os pinos e os parafusos. Antes de a lavar, observe as instruções indicadas na etiqueta.

Para limpar a capa sem a danificar, limpe-a uniformemente só com um pano húmido. Se a capa não contiver, dentro nem fora, peças de plástico, de madeira ou de metal, poderá lavá-la à máquina a 30° C e torcê-la à rotação média. Seque a capa ao ar livre, mas não a exponha a sol forte. Não seque a capa na máquina de secar porque ela encolheria. Volte a montar as capas só quando elas estiverem totalmente secas.

## LIMPEZA DA ARMAÇÃO

Depois da limpeza ou da utilização à chuva ou na neve, enxugue o carro de bebé com um pano macio. Para limpar a armação do seu carro de bebé, utilize água saponificada suave ou água tépida. As peças de plástico podem ser limpas com detergentes suaves correntes no mercado.

## MANUTENÇÃO DAS RODAS

As rodas deviam ser limpas e manutencionadas periodicamente. Para as proteger da corrosão e de outros resíduos, dever-se-ia tratar os aros e os raios com um agente anticorrosivo e lubrificá-los, sendo necessário. No Inverno, remova imediatamente os restos do sal da salagem com água tépida e um pano húmido. Limpe a sujidade das rodas e dos eixos em intervalos regulares.

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura. L'inosservanza di queste istruzioni può eventualmente portare alla messa in pericolo del bambino.

1. Questo passeggino è adatto per 1 bambino dai 0 mesi in poi ed è progettato per un peso massimo di 15 kg. Non superare il carico massimo del passeggino di 15 kg.
2. ATTENZIONE: non lasciare il bambino incustodito.
3. ATTENZIONE: per evitare il pericolo di soffocamento, tenere gli imballaggi in materiale sintetico lontano dalla portata dei bambini.
4. ATTENZIONE: prima di usare il passeggino assicurarsi che tutti i dispositivi di fermo siano bloccati.
5. ATTENZIONE: usare una cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto autonomamente.
6. ATTENZIONE: usare sempre la cintura ventrale in combinazione con quella addominale.
7. ATTENZIONE: gli oggetti che vengono appesi ai manici limitano la stabilità del passeggino.
8. ATTENZIONE: quando si posteggia il passeggino azionare sempre il freno di stazionamento.
9. ATTENZIONE: considerare che il bambino può ingerire pezzi piccoli ed esserne soffocato.
- 10.ATTENZIONE: il sovraccarico, la chiusura non corretta e l'uso di accessori non omologati può causare il danneggiamento o la rottura del passeggino.
- 11.ATTENZIONE: l'uso di accessori come, seggiolini, ganci per borse, mantelline parapioggia, ecc. può rappresentare un rischio per la sicurezza,a meno che si tratti di accessori autorizzati dal produttore o dal distributore.
- 12.ATTENZIONE: l'uso di pezzi di ricambio non forniti o autorizzati dal produttore o dal distributore può rappresentare un rischio per la sicurezza.
- 13.ATTENZIONE: non mettere nel passeggino materassi addizionali.
- 14.Usare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali hauck.
- 15.Evitare manovre pericolose che possono pregiudicare il controllo su bambino e passeggino.
- 16.Attenzione: questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.
- 17.Se il bambino si trova nel passeggino, non usare scale mobili o scale e prestare attenzione in caso di utilizzo di un ascensore.
- 18.Caricare il passeggino solo nei punti previsti e non superare il peso massimo consentito di 15 kg.
- 19.Questo passeggino è progettato per un solo bambino.
- 20.Quando si deve aprire o chiudere il passeggino o singole parti di esso oppure eseguire altre regolazioni, per evitare contusioni assicurarsi che le mani del bambino non si trovino nelle vicinanze di parti pieghevoli.
- 21.La portata massima del cestello è di 3 kg.

QUESTO PASSEGGINO È CONFORME ALLO STANDARD DIN EN 1888:2003-06.

## I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

1. SBLOCCAGGIO (ill. 1).  
Sbloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto.
2. L'APERTURA (ill. 2a, 2b)  
Per aprire il passeggino piegarlo in avanti e spingere verso il basso le due barre trasversali (sopra e sotto) poste sul suo lato posteriore finché scattano correttamente in posizione.
3. IL MONTAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI (ill. 3a, 3b)  
Applicare le due unità delle ruote anteriori alle estremità del telaio. Assicurarsi che le ruote anteriori scattino correttamente in posizione e non possano quindi staccarsi accidentalmente. Per sostituire una ruota mettere il passeggino completamente montato per terra e, per poter togliere dal davanti la doppia ruota completa, premere le due leve poste sul telaio.
4. REGOLAZIONE DELLE RUOTE ANTERIORI (ill. 4)  
Per impedire il movimento oscillatorio della ruota anteriore, portare il fermo della ruota anteriore nella posizione inferiore. Per consentire il movimento oscillatorio della ruota, portare il fermo della ruota anteriore nella posizione superiore.
5. FRENI DOPPI PER LE RUOTE POSTERIORI (ill. 5)  
Premere verso il basso entrambe le leve dei freni – successivamente eseguire una prova per assicurarsi che entrambe le leve dei freni sono bloccate correttamente.  
Attenzione: quando si parcheggia il passeggino, bloccare entrambe le leve dei freni!
6. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE (ill. 6)  
Spingere il regolatore posto sul lato posteriore del sedile verso l'alto e portare poi lo schienale nella posizione desiderata. Controllare sempre che lo schienale sia bloccato a sinistra e a destra nella stessa posizione. Lo schienale può essere regolato su 4 posizioni diverse.
7. REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI (ill. 7)  
Per portare il poggia piedi nella posizione desiderata, premere entrambe le leve (a sinistra e a destra).
8. IL MONTAGGIO DELLA CAPOTTINA (ill. 8)  
Fissare il dispositivo di bloccaggio della capottina sui due lati del telaio del passeggino.
9. LA CHIUSURA (ill. 9a, 9b):  
Mettere lo schienale in posizione verticale.
  - a. Per sbloccare il fermo base, tirare verso l'alto il manico posto sul lato posteriore dello schienale.
  - b. Per chiudere il passeggino, con il piede spingere verso il basso il fermo di sicurezza superiore e spostare poi il manico in avanti.Bloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto del passeggino.
10. FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEDILE CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI (ill. 10):  
Mettere il bambino nel passeggino e allacciarlo con le cinture scapolare e quella addominale, chiudere la fibbia della cintura ventrale (cioè quella che viene fatta passare tra le gambe del bambino). Adattare la lunghezza della cintura al bambino. Assicurarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate o agganciate al telaio del passeggino. Quando si mette il bambino nel passeggino e lo schienale è reclinato, controllare sempre che la regolazione sia corretta. Per sbloccare la cintura, premere e aprire la fibbia.  
Adattamento del sistema delle cinture: inserire le due chiusure (B) nella fibbia (A) e assicurarsi che entrambi i pulsanti scattino in posizione con un clic. Verificare che le due cinture scapolare (C) siano fissate alle chiusure (B). Per poter regolare la lunghezza individualmente, ogni cintura è munita di un dispositivo di regolazione proprio (D). Per sbloccare il sistema delle cinture, premere i pulsanti. Per dotare il passeggino di una cintura a cinque punti, esso dispone di anelli a D. Gli elementi di fissaggio (anelli a D) si trovano sulla cintura addominale
- AVVERTENZA: (è responsabile della sicurezza del Suo bambino). Il bambino dovrebbe essere sempre allacciato e non essere mai lasciato incustodito. Non deve giungere nelle vicinanze delle parti mobili mentre si effettuano modifiche del passeggino che dovrebbe essere sottoposto a regolare manutenzione da parte dell'utente.
- Attenzione: per evitare lesioni gravi causate dall'uso negligente del passeggino, si dovrebbe sempre usare la cintura in modo appropriato. Non usare mai il sistema delle cinture senza le cinture scapolari.

## CURA E MANUTENZIONE

### IN GENERALE

Controllare a intervalli regolari la funzione del passeggino. Assicurarsi che il telaio sia stabile, le viti siano strette saldamente, i fermi siano bloccati correttamente, le ruote montate stabilmente e che i freni siano funzionali. Controllare di tanto in tanto il rivestimento per assicurarsi che tutte le cuciture siano intatte e verificare la qualità delle parti in plastica. I particolari soggetti ad usura rotti o logorati dovrebbero essere sostituiti immediatamente. Procedere analogamente con tutte le parti rotte, strappate, difettose o consumate. Usare esclusivamente pezzi di ricambio originali hauck. Non esporre il passeggino a forti irradiazioni solari, poiché la qualità dei rivestimenti in tessuto e le parti in plastica possono soffrirne.

### PULIZIA DEI RIVESTIMENTI

Togliere i rivestimenti dal telaio sciogliendo i cappi e togliendo perni o viti. Prima della pulizia leggere le istruzioni riportate sull'etichetta.

Per pulire il rivestimento senza rovinarlo, passare uniformemente un panno umido. Se nel rivestimento non ci sono parti in plastica, legno o metallo, può essere lavato in lavatrice a 30°C e centrifugato a velocità media. Il rivestimento dovrebbe essere fatto asciugare all'aria ma non essere esposto a forti irradiazioni solari. Non asciugare il rivestimento nell'asciugabiancheria poiché, altrimenti, si restringe. Riapplicare i rivestimenti sul telaio solo se completamente asciutti.

### PULIZIA DEL TELAIO

Dopo la pulizia o l'uso sotto la pioggia o la neve asciugare il passeggino con un panno morbido. Per pulire il telaio del passeggino usare solo acqua saponata delicata o acqua tiepida. Le parti in plastica possono essere lavate con un detersivo delicato.

### MANUTENZIONE DELLE RUOTE

Le ruote dovrebbero essere pulite e sottoposte a manutenzione regolarmente. Per proteggerle da ruggine e altri residui, se necessario trattare i cerchi con antiruggine e lubrificante. In inverno, i residui di sale antigelo devono essere eliminati immediatamente dopo l'uso del passeggino con acqua calda e un panno umido. A intervalli regolare pulire ruote e assi.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΥΠΟΨΗ**

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, θέτετε ενδεχομένως σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.

1. Αυτό το παιδικό καροτσάκι ενδείκνυται για 1 παιδί από 0 μηνών και βάρους μέχρι 15 κιλών. Η συνολική επιβάρυνση του καροτσιού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 15 κιλά.
2. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
3. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προς αποφυγή τυχόν ασφυξίας, κρατήστε μακριά από τα παιδιά όλες τις πλαστικές συσκευασίες.
4. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι κλειστοί.
5. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε ζώνη ασφαλείας, μόλις το παιδί σας μπορεί να κάθεται από μόνο του.
6. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ποδιών πάντοτε σε συνδυασμό με τη ζώνη λεκάνης.
7. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φορτία στερεωμένα στο χερούλι επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.
8. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο ακινητοποίησης, όταν σταθμεύετε το καροτσάκι.
9. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σκεφτείτε ότι το παιδί σας μπορεί να καταπει μικρά εξαρτήματα και να πάθει ασφυξία.
10. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Από την υπερφόρτωση, το λανθασμένο μάζεμα του καροτσιού και τη χρήση μη επιτρεπτών εξαρτημάτων ενδέχεται να προκληθεί ζημιά ή να σπάσει το καροτσάκι.
11. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση εξαρτημάτων, π.χ. παιδικά καθίσματα, άγκιστρα τσαντών, προστατευτικά καλύμματα βροχής, κτλ., μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια, εκτός και εάν προκειται για εξαρτήματα που επιτρέπει ο κατασκευαστής ή ο αντιπρόσωπος.
12. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση ανταλλακτικών, που δεν παραδίδονται ή δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο, μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για την ασφάλεια.
13. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε πρόσθετα στρώματα στο καροτσάκι.
14. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της hauck.
15. Αποφεύγετε επικίνδυνους ελιγμούς, που μπορεί να περιορίσουν τον έλεγχο σας στο παιδί και στο καροτσάκι.
16. Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν δεν ενδείκνυται για τζόγκινγκ ή σκέιτινγκ.
17. Μην σπρώχνετε το καροτσάκι σε κυλιόμενες σκάλες ή σκαλοπάτια και προσέχετε κατά τη χρήση ανελκυστήρα, όταν το παιδί σας βρίσκεται στο καροτσάκι.
18. Φορτώνετε το καροτσάκι μόνο στις αντίστοιχες προβλεπόμενες θέσεις και μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 15 κιλών.
19. Το παρόν καροτσάκι ενδείκνυται μόνο για 1 παιδί.
20. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια του παιδιού δεν βρίσκονται κοντά σε αναδιπλούμενα εξαρτήματα, ώστε να μην μαγκωθούν, όταν μαζεύετε ή ανοίγετε το καροτσάκι ή άλλα μεμονωμένα εξαρτήματα ή προβάίνετε σε άλλες αλλαγές.
21. Το μεγιστο βάρος φορτίου για το καλάθι ανέρχεται στα 3 κιλά.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ DIN EN 1888:2003-06.

1. ΤΟ ΣΤΗΣΙΜΟ (Εικ. 1).  
Λύστε την ασφάλεια μεταφοράς.
2. ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ (Εικ. 2a, 2b)  
Για να ανοίξετε το καροτσάκι, γύρτε το προς τα εμπρός και πιέστε τους δύο εγκάρσιους συνδέσμους (επάνω & κάτω) στην πίσω πλευρά του καροτσιού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσουν καλά.
3. Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΡΟΣΘΙΩΝ ΡΟΔΩΝ (Εικ. 3a, 3b)  
Σπρώξτε και τις δύο μπροστινές ρόδες στα άκρα του πλαισίου. Σιγουρευτείτε ότι οι μπροστινές ρόδες έχουν ασφαλίσει καλά και δεν υπάρχει πιθανότητα κατά λάθος αποσυναρμολογήσης τους. Για να αλλάξετε μια ρόδα, τοποθετήστε το συναρμολογημένο καροτσάκι στο έδαφος και πιέστε και τους δύο μοχλούς στο πλαίσιο της ρόδας, ώστε να μπορείτε να τραβήξετε εντελώς προς τα εμπρός την άπλη ρόδα.
4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΡΟΔΑΣ (Εικ. 4)  
Μετακινήστε τον μοχλό φρένου της μπροστινής ρόδας στην κατώτερη θέση, για να αποφύγετε την περιστροφική κίνηση της ρόδας. Για να καταστήσετε δυνατή την περιστροφική κίνηση της ρόδας, θα πρέπει να τοποθετήσετε τον μοχλό φρένου της μπροστινής ρόδας στην ανώτερη θέση.
5. ΔΙΠΛΟ ΦΡΕΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΙΣΩ ΡΟΔΕΣ (Εικ. 5)  
Πιέστε και τους δύο μοχλούς φρένων προς τα κάτω – στη συνέχεια δοκιμάστε να το σπρώξετε, για να βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μοχλοί φρένων έχουν ασφαλίσει καλά.  
Προσοχή: Ασφαλίζετε και τους δύο μοχλούς φρένων, όταν το καροτσάκι είναι ακινητοποιημένο!
6. ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΑΤΗΣ (Εικ. 6)  
Σπρώξτε τον ρυθμιστή στην πίσω πλευρά του καθίσματος προς τα επάνω και στη συνέχεια φέρτε την πλάτη στην επιθυμητή θέση. Ελέγχετε, πάντοτε, εάν η πλάτη αριστερά και δεξιά έχει ασφαλίσει στην ίδια θέση καθίσματος. Η πλάτη μπορεί να ρυθμιστεί, αναλόγως, για 4 διαφορετικές θέσεις καθίσματος.
7. ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΔΙΩΝ (Εικ. 7)  
Πιέστε και τους δύο (αριστερά και δεξιά) μοχλούς, για να φέρετε το στήριγμα ποδιών στην επιθυμητή θέση.
8. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ (Εικ. 8)  
Στερεώστε το πλαίσιο συγκράτησης της κουκούλας στις δύο πλευρές του πλαισίου του καροτσιού.
9. Η ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ (Εικ. 9a, 9b):  
Τοποθετήστε την πλάτη σε θέση καθίσματος.  
a. Τραβήξτε τη λαβή στην πίσω πλευρά της πλάτης προς τα επάνω, για να λύσετε τον βασικό μηχανισμό ασφάλισης.  
b. Πλήγαστε τον επάνω μηχανισμό ασφαλίσιας προς τα κάτω και, στη συνέχεια, πιέστε το χερούλι προς τα εμπρός, για να αναδιπλώσετε το καροτσάκι.  
Ασφαλίστε την ασφάλεια μεταφοράς στο παιδικό καροτσάκι.
10. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΕΣΩ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ (Εικ. 10):  
Βάλτε το παιδι στο κάθισμα και δέστε το με τις ζώνες ώμων και τη ζώνη λεκάνης και κλείστε την πόρτη της ζώνης ποδιών (ή ζώνη που περνάει μέσα από τα πόδια του παιδιού). Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Σιγουρεύστε πάντοτε ότι οι ιμάντες της ζώνης δεν έχουν στραβώσει ή παστεί στον σκελετό του καροτσιού. Ελέγχετε την σωστή ρυθμιση, κάθε φορά που βάζετε το παιδι στο κάθισμα και όταν η πλάτη είναι ξαπλωτή. Για να ανοίξετε τη ζώνη, πιέστε και ανοίξτε την πόρτη της ζώνης.  
Προσαρμογή του συστήματος πρόσδεσης: Σπρώξτε τα δύο κλείστρα (B) στην πόρπη της ζώνης (A) και βεβαιωθείτε ότι ασφαλίζουν και τα δύο κουμπιά με ένα κλικ. Ελέγχετε εάν οι δύο ιμάντες της ζώνης ώμων (C) έχουν στερεωθεί στα κλείστρα (B). Κάθε ιμάντας έχει οική του διάταξη ρύθμισης, προκειμένου για έχεχωριστή ρύθμιση του μήκους (D). Για να λύσετε το σύστημα πρόσδεσης, πιέστε τα κουμπιά. Για τον εξοπλισμό του καροτσιού με μια ζώνη πέντε σημείων υπάρχουν διακύλιοι D. Τα εξαρτήματα στερέωσης (διακύλιοι D) βρίσκονται στη ζώνη λεκάνης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: (Είστε υπεύθυνος για την ασφάλεια του παιδιού σας.) Το παιδι θα πρέπει να είναι πάντα δεμένο και δεν πρέπει να το αφήνετε σε καμία περίπτωση χωρίς επίβλεψη. Το παιδί δεν πρέπει να πλησιάσει μετακινούμενα εξόπλημα, σταν εσείς κανέτε αλλαγές στο καροτσάκι.  
Το παρόν καροτσάκι θα πρέπει να συντηρείται τακτικά από τον χρήστη.  
Προσοχή: Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, λόγω απρόσεξίας κατά τη χρήση του καροτσιού, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σύστημα πρόσδεσης χωρίς τις ζώνες ώμων.

**ΓΕΝΙΚΑ**

Ελέγχετε σε τακτά διαστήματα τη λειτουργία του καροτσιού. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο είναι σταθερό, οι βίδες καλά σφιγμένες, οι μηχανισμοί ασφάλισης καλά κλεισμένοι, οι ρόδες καλά τοποθετημένες και τα φρένα λειτουργικά. Ελέγχετε, περιοδικά, το κάλυμμα, για να βεβαιωθείτε ότι οι ραφές είναι όλες εντάξει και ελέγχετε την ποιότητα των πλαστικών εξαρτημάτων. Σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τα υπόλοιπα εξαρτήματα, που έχουν σπάσει, σκιστεί, φθαρεί ή είναι ελαπτωματικά. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της hauck.

Μην εκθέτετε το καροτσάκι σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, καθώς μπορεί να επηρεαστεί η ποιότητα των υφασμάτων καλυμμάτων και των πλαστικών εξαρτημάτων.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ**

Αφαιρέστε τα καλύμματα από το πλαίσιο, λύνοντας τις θηλιές, τις περόνες ή τις βίδες. Πριν τον καθαρισμό, διαβάστε τις υποδείξεις στην ετικέτα, που είναι εσωτερικά ραμμένη. Για να καθαρίσετε απολά το κάλυμμα, σκουπίστε το ομοιόμορφα με μια υγρή πετσέτα. Εάν δεν υπάρχουν επάνω ή μέσα στο ύφασμα τμήματα από πλαστικό, ξύλο, ή μεταλλο, μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων, στους 30°C, στο πρόγραμμα με μέτριο αριθμό στροφών. Μπορείτε να αφήσετε το κάλυμμα να στεγνώσει έξω, στον αέρα, αλλά δεν επιτρέπεται να εκτεθεί σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία. Μην στεγνώνετε το κάλυμμα σε στεγνωτήριο, γιατί μπορεί να μαζέψει. Τοποθετήστε τα καλύμματα στο πλαίσιο μόνο όταν έχουν στεγνώσει εντελώς.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ**

Στεγνώστε το καρότσι μετά τον καθαρισμό ή μετά την χρήση του σε βροχή ή χιόνι με μια απαλή πετσέτα. Για τον καθαρισμό του πλαισίου του καροτσιού χρησιμοποιείτε μόνο απαλό σαπουνόνερο ή χλιαρό νερό. Τα πλαστικά εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με απαλά απορρυπαντικά.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΡΟΔΩΝ**

Οι ρόδες πρέπει να καθαρίζονται και να συντηρούνται τακτικά. Για την προστασία από την σκουριά και άλλα υπολείμματα, βάλτε, εάν χρειαστεί, στις ζάντες προστατευτικό για τη σκουριά και λιπαντικό. Αμέσως μετά τη χρήση του καροτσιού τον χειμώνα, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα αλατιού για το χιόνι, με ζεστό νερό και μια υγρή πετσέτα. Απομακρύνετε σε τακτά διαστήματα τη σκόνη από τις ρόδες και τους αξονές τους.

Перед использованием прочтайте пожалуйста эти указания очень внимательно и надёжно сохраните их. Если Вы не будете следовать этим указаниям, то при определённых обстоятельствах может пострадать безопасность Вашего ребёнка.

1. Эта детская коляска предназначена для одного ребёнка в возрасте от рождения и до веса ребёнка в 15 кг. Общая нагрузка детской коляски не должна превышать 15 кг.
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте ребёнка без присмотра.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы предотвратить опасность удушья, держите все детали упаковки из пластика и полистиэлена вне досягаемости детей.
4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием убедитесь, что все предохранительные приспособления закрыты.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте ремень безопасности, как только Ваш ребёнок начнёт сидеть самостоятельно.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте шаговый ремень всегда в комбинации с набедренным ремнём.
7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Грузы (сумки), подвешенные на ручку коляски, влияют на устойчивость коляски.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно пользуйтесь стояночным тормозом, если Вы хотите поставить коляску постоять.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Смотрите за тем, чтобы ребёнок не мог проглотить мелкие части и задохнуться из-за этого.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перегрузка, неправильное складывание коляски и использование неразрешённых принадлежностей могут привести к тому, что детская коляска будет повреждена или сломается.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Применение таких принадлежностей как детское сидение, крючки для сумок, крыша от дождя и прочих может представлять собой фактор риска, если речь при этом идёт о принадлежностях, недопущенных изготовителем или же его представителем.
12. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование запчастей, которые не поставлены или не допущены изготовителем или сбытовиком, может представлять собой фактор риска.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не кладите никаких дополнительных матрацев в детскую коляску.
14. Применяйте пожалуйста только настоящие принадлежности и настоящие запчасти от фирмы «Наук» (hauck).
15. Избегайте опасных манёвров, чтобы не потерять контроль над ребёнком и не ограничить движения детской коляски.
16. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это изделие не пригодно для бега с ним или катания на роликах.
17. Не двигайте эту детскую коляску по эскалатору или лестницам, будьте внимательны при использовании лифта, если Ваш ребёнок находится в детской коляске.
18. Кладите грузы в детскую коляску только в предназначенные для этого места и не допускайте превышения максимально допустимого веса в 15 килограмм.
19. Эта детская коляска рассчитана только на одного ребёнка.
20. Убедитесь в том, что руки ребёнка не находятся вблизи складывающихся частей, чтобы избежать того, что руки ребёнка могут быть защемлены, если детская коляска или её отдельные части должны открываться, закрываться, складываться или на них будут предприняты какие-то изменения.
21. Максимальная нагрузка на корзинку коляски составляет 3 кг.

ЭТА ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТУ DIN EN 1888:2003-06.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1. ПОСТАНОВКА** (Рис. 1).  
Отпустите транспортировочный стопор.
- 2. РАЗЪЁМ** (Рис. 2а, 2б)  
Чтобы раскрыть детскую коляску, опрокиньте её вперёд и нажмите на обе поперечные планки (вверху и внизу) на боковой стороне детской коляски так, чтобы они прочно разошлись и вошли в пазы.
- 3. МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС** (Рис. 3а, 3б)  
Насадите оба элемента передних колёс на концевые части рамы коляски. Убедитесь, что передние колёса прочно сидят и не смогут большие нечаянно выскочить из пазов. Чтобы сменить одно колесо, положите полностью собранную коляску на землю и нажмите на оба рычага на оси колёс, чтобы получить возможность потянуть двойное колесо в комплекте вперёд и снять его.
- 4. ПЕРЕСТАНОВКА ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА** (Рис. 4)  
Подвиньте устройство для перестановки колеса в нижнее положение, чтобы предотвратить плавающее вращение колеса. А для того, чтобы дать колесу возможность вращаться вокруг своей оси, Вы должны передвинуть устройство для перестановки колеса в верхнюю позицию.
- 5. ДВОЙНОЙ ТОРМОЗ ЗАДНИХ КОЛЕС** (Рис. 5)  
Нажмите тормозные педали вниз - после проведите пробу, толкнув коляску, чтобы убедиться, что обе тормозные педали прочно застопорены.  
Внимание: Пожалуйста стопорите обе тормозные педали, если коляска будет поставлена на отстой!
- 6. ПЕРЕСТАНОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СПИНКИ** (Рис. 6)  
Подвиньте перестановочное устройство на тыльной стороне сидения вверх и поставьте спинку сидения в желаемое положение. Всегда проверяйте, чтобы спинка и слева и справа была застопорена в в одинаковом положении для сидения. Спинка сидения может быть соответственно переставлена в 4 разных позиции.
- 7. ПЕРЕСТАНОВКА ОПОРЫ НОГ** (Рис. 7)  
Нажмите обе педали (слева и справа), чтобы передвинуть опору для ног (подножку) в желаемую позицию.
- 8. МОНТАЖ КРЫШИ** (Рис. 8)  
Укрепите оба крепящих устройства крыши с обоих сторон рамы детской коляски.
- 9. СКЛАДЫВАНИЕ** (Рис. 9а, 9б):  
Передвиньте спинку сидения в сидячее положение.  
а. Потяните ручку на тыльной стороне спинки наверх, чтобы отпустить главные стопор;  
б. Нажмите ногой верхний страховочный стопор вниз, а после этого потяните ручку коляски вперёд, чтобы сложить коляску.  
Застопорите транспортировочное устройство детской коляски.
- 10. ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЁНКА В СИДЕНИИ ПУТЕМ РЕМНЯ 5-ПУНКТОВ БЕЗОПАСНОСТИ** (Рис. 10):  
Посадите ребёнка в сидение и пристегните его плечевым и набедренным ремнём и замкните замок шагового ремня (ремень, который проходит между ног ребёнка). Подгоните длину ремней в соответствии с размером Вашего ребёнка. Проверяйте постоянно, чтобы ленты ремней не были перекручены или не зацепились за выступающие части детской коляски. Проверяйте каждый раз, правильно ли подогнаны ремни, когда Вы сажаете ребёнка в коляску и когда спинка сидения находится в лежачем положении. Чтобы отпустить ремни, нужно нажать и открыть пряжку замка ремней.  
Подгонка системы ремней: Продвиньте обе пряжки (В) в ременной замок (А) и убедитесь, что обе пряжки одним щелчком вошли в замок. Проверьте, чтобы обе ленты плечевых ремней (С) были прочно соединены с пряжками (В). Каждый ремень имеет собственное приспособление, чтобы иметь возможность для индивидуальной установки длины (D). Чтобы отпустить систему ремней, нажмите на пряжки. На коляске имеются кольца D для оснастки её системой ремней безопасности 5-пунктов. Части крепления – то есть кольца D находятся на набедренном ремне.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Вы несёте ответственность за безопасность Вашего ребёнка. Ребёнок должен быть постоянно пристёгнут и ни в коем случае не оставаться без присмотра. Ребёнок не должен быть вблизи подвижных частей коляски, если Вы будете производить на ней какие-либо перестановки или изменения. Эта детская коляска должна регулярно обслуживаться пользователем коляски.

**Внимание:** Чтобы избежать телесных повреждения с далеко идущими последствиями из-за небрежного обращения с детской коляской, Вы должны постоянно пользоваться ремнями безопасности в соответствии с предписаниями. Никогда не используйте систему ремней без плечевых ремней.

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Пожалуйста проверяйте функционирование детской коляски с регулярными промежутками времени. Убедитесь, что станина стабильна, шурупы крепко закручены, задвижки прочно закрыты, колёса надёжно насажены и тормоза дееспособны. Проверяйте время от времени обивку на прочность швов, особенно следите за качеством пластиковых частей. Сломанные или изношенные части должны быть немедленно заменены. Точно так же поступайте и со всеми частями, которые имеют трещины, какие-либо дефекты, признаки износа и т.д. Применяйте для замены пожалуйста только изделия фирмы ««аукк» (aukk). Не подвергайте детскую коляскую воздействию сильного солнечного излучения, чтобы не пострадало качество обивки и изделий из пластмассы.

## ЧИСТКА ОБИВКИ

Снимите обивку со станины, отпустив ремни, открутив шурупы или вынув штифты. Прочтите указания на пришитой этикетке обивки перед её чисткой. Чтобы обивка получила щадящую чистку, протирайте её регулярно влажной тканевой салфеткой. Если на обивке нет частей из пластика, дерева или металла, то её можно постирать в стиральной машине при температуре 30°C в режиме щадящей стирки – с малым числом оборотов барабана. Обивку нужно сушить на воздухе, но при этом избегайте сильного воздействия солнца. Не сушите обивку в машине для сушки белья, иначе он сидет. Укрепляйте обивку на станину только тогда после стирки, когда она совершенно высохнет.

## ЧИСТКА СТАНИНЫ

Протрите детскую коляску насухо тканевой салфеткой после мойки или если Вы ею пользовались во время дождя или снегопада. Используйте при этом для чистки станины коляски только мягкий мыльный раствор или воду комнатной температуры. Детали из пластмассы можно помыть с применением моющего средства.

## УХОД ЗА КОЛЁСАМИ

Колёса нужно регулярно чистить и следить за их состоянием. Для защиты от ржавчины и других отложений нужно при необходимости обработать диски колёс антикоррозионным средством и смазать соответствующим средством. Побеспокоитесь о том, чтобы отложения соли, которой посыпают дороги, сразу же после использования коляски былимыты теплой водой или удалены влажной тряпкой. Регулярно освобождайте колёса и колёсные оси от грязи.

## WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE I INNE PUNKTY, NA KTÓRE NALEŻY

### ZWRÓCIĆ UWAGĘ

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i starannie je przechowywać. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może w określonych okolicznościach spowodować zagrożenie bezpieczeństwa dziecka.

1. Ten wózek jest przeznaczony dla 1 dziecka od 0 miesięcy do wagi 15 kg. Całkowite obciążenie wózka nie może przekraczać 15 kg.
2. OSTRZEŻENIE: Nigdy dziecka nie pozostawiać bez nadzoru.
3. OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć zagrożenia uduszeniem, należy wszystkie opakowania plastikowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.
4. OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy się upewnić, czy wszystkie blokady są zamknięte.
5. OSTRZEŻENIE: Należy używać pasa bezpieczeństwa, gdy tylko dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.
6. OSTRZEŻENIE: Pasa krokowego używać zawsze w kombinacji z psem biodrowym.
7. OSTRZEŻENIE: Ciężary umieszczone na kierownicy powodują niestabilność wózka.
8. OSTRZEŻENIE: Gdy wózek jest odstawiany, należy używać hamulca blokującego.
9. OSTRZEŻENIE: Należy mieć na uwadze, że dziecko może połknąć małe części i nimi się udusić.
10. OSTRZEŻENIE: Przeciążenie, niefachowe składanie i używanie niewłaściwych akcesoriów może doprowadzić do tego, że wózek zostanie uszkodzony lub się połamie.
11. OSTRZEŻENIE: Używanie akcesoriów takich jak foteliki dla dzieci, haczyki na torby, budki itd. może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa, chyba że chodzi o akcesoria zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora.
12. OSTRZEŻENIE: Używanie części zamiennych, które nie zostały dostarczone lub zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora, może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.
13. OSTRZEŻENIE: Do wózka nie wkładać dodatkowych materacyków.
14. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych hauck.
15. Unikać niebezpiecznych manewrów, która mogą ograniczyć kontrolę nad dzieckiem i wózkiem.
16. Ostrzeżenie: Ten wyrób nie nadaje się do biegania lub jeżdżenia na rolkach.
17. Wózka nie używać na schodach ruchomych lub zwykłych schodach. Należy także zachować ostrożność podczas używania wind, jeśli dziecko znajduje się w wózku.
18. Wózek obciążać tylko w miejscach do tego celu przewidzianych i nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciężaru 15 kg.
19. Ten wózek jest przeznaczony tylko dla 1 dziecka.
20. Należy się upewnić, że rączki dziecka nie znajdują się w pobliżu części składających się, aby zapobiec ich zgnieceniu podczas składania lub rozkładania wózka, jego części lub podczas wykonywania innych zmian.
21. Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg.

TEN WÓZEK ODPOWIADA STANDARDOM DIN EN 1888:2003-06.

1. USTAWIANIE (rys. 1).  
Zwolnić zabezpieczenia transportowe.
2. ROZKLADANIE (rys. 2a, 2b)  
W celu rozłożenia wózka dziecięcego, przechylić do przodu i wcisnąć na dół obie poprzeczki (góra i dół) na tylnej stronie wózka, aż w sposób pewny zaskoczą.
3. MONTOWANIE PRZEDNICH KOŁ (rys. 3a, 3b)  
Nasunąć obie jednostki przednich kół na końca stelaża. Upewnić się, czy koła przednie właściwie zaskoczyły i nie mogą się oderwać. W celu wymiany koła, zmontowany wózek położyć na podłogę i wcisnąć obie dźwignie na stelażu koła w celu całkowitego wyciągnięcia podwójnego kółka do przodu.
4. PRZEDSTAWIANIE PRZEDNIEGO KOŁA (rys. 4)  
Ustalacz przednich kół umieścić na dolnej pozycji, aby uniemożliwić wychylanie się koła. Aby umożliwić wychylanie się koła, należy ustalacz koła przedniego ustawić na górną pozycję.
5. PODWOJNY HAMULEC KOŁ TYLNYCH (rys. 5)  
Obydwie dźwignie hamulców wcisnąć na dół – upewnić się, czy obie dźwignie hamulców są zablokowane próbując przesunąć wózek.

Uwaga: Jeśli wózek nie jest używany, należy zablokować obie dźwignie hamulców!

6. PRZESTAWIANIE OPARЦIA (rys. 6)  
Przesunąć ustalacz na tylnej stronie siedzenia do góry i ustawić oparcie na żądaną pozycję. Zawsze należy sprawdzić, czy oparcie po lewej i prawej stronie zaskoczyło na tej samej pozycji. Oparcie może być ustawiane na 4 różnych pozycjach.

7. USTAWIANIE PODNOZKA (rys. 7)  
Wcisnąć obie dźwignie (po prawej i lewej stronie) w celu ustawienia podnóżka na właściwej pozycji.

8. MONTOWANIE BUDKI (rys. 8)  
Zaciski budki zamocować po obu stronach stelaża wózka.

9. SKŁADANIE (rys. 9a, 9b)

Oparcie ustawić na pozycję siedzącą.

a. Uchwyt na tylnej stronie oparcia pociągnąć do góry, w celu zwolnienia podstawowej blokady:

b. Górną blokadę zabezpieczającą nacisnąć na dół, a następnie kierownicę wcisnąć do przodu, aby złożyć wózek;  
Zablokować zabezpieczenia transportowe wózka.

10. ZABEZPIECZENIE DZIECKA ZA POMOCĄ PASA 5-PUNKTOWEGO (rys. 10)

Posadzić dziecko na siedzeniu i przypiąć je pasami barkowymi oraz pasem miednicznym i zamknąć klamrą pasa krokkowego (pas, który przechodzi między nogami dziecka). Dostosować długość pasa do wielkości dziecka. Zawsze należy się upewnić, że pasy nie są przekrecone lub zaczepione o stelaż wózka. Właściwe ustawienie należy sprawdzać za każdym razem, gdy sядzie się dziecko i gdy oparcie jest na pozycji leżenia. Aby otworzyć pasy, należy przycisnąć i otworzyć klamry.

Dopasowanie systemu pasów Wsunąć obydwa zamknięcia (B) do klamry pasa (A) i upewnić się, że obydwa przyciski zaskakują kliknięciem. Sprawdzić, czy obydwa pasy barkowe (C) są zamocowane na zamknięciach (B). Każdy pas ma swój własny mechanizm do indywidualnej regulacji długości (D). W celu otwarcia systemu pasów przycisnąć przyciski. Do wyposażenia wózka przewidziano pasy pięciopunktowe z pierścieniem w kształcie D. Elementy mocujące (pierścień w kształcie D) znajdują się na pasie biodrowym.

OSTRZEZENIE (Każdy jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo swojego dziecka.) Dziecko powinno być zawsze przypięte i nigdy nie może być pozostawiane bez nadzoru. Dziecko nie może znaleźć się w pobliżu części ruchomych podczas regulacji krzeselka. Wózek powinno być regularnie konserwowany przez użytkownika.

Uwaga! Aby uniknąć obrażeń ciała w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z krzeselkiem, pasa należy zawsze używać prawidłowo. Systemu pasów nigdy nie używać bez pasów barkowych.

**UWAGI OGÓLNE**

Prosimy o sprawdzanie działania wózka w regularnych odstępach czasu. Należy się upewnić, że stelaż jest stabilny, śruby mocno podokręcane, blokady mocno zablokowane, koła starannie zamontowane i hamulce sprawne. Sprawdzić należy od czasu do czasu poszycie, aby upewnić się, że szwy znajdują się w nienagannym stanie oraz skontrolować stan części plastikowych. Połamane lub zużyté części eksplatacyjne należy natychmiast wymienić. Tak samo należy postępować w przypadku elementów połamanych, porysowanych, uszkodzonych lub wytartych. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych hauck. Wózka nie należy wystawiać na działanie silnych promieni słonecznych, ponieważ może spowodować to utratę jakości poszycia tekstylnego lub części plastikowych.

**CZYSZCZENIE POSZYCIA**

Poszycie zdjąć ze stelaża przez zwolnienie bolców, śrub lub szlufek. Przed czyszczeniem przeczytać instrukcję na wszytej etykietce. W celu wykonania delikatnego czyszczenia poszycia, należy równomiernie przecierać je wilgotną ściereczką. Jeśli w poszyciu lub na poszyciu nie ma części z plastiku, drewna lub metalu, poszycie można wyprąć w pralce przy temperaturze 30°C, używając programu o średniej ilości obrótów. Poszycie należy suszyć na powietrzu, nie wystawiając go na działanie silnych promieni słonecznych. Poszycia nie suszyć w suszarce bębnowej, ponieważ może się skurczyć. Poszycie nałożyć na stelaż dopiero po całkowitym wyschnięciu.

**CZYSZCZENIE STELAŻA**

Po wyczyszczaniu lub po użyciu w deszczu lub śniegu wózek należy wytrzeć miękką ściereczką. Do czyszczenia stelaża wózka używać wyłącznie łagodnego detergentu lub lejnej wody. Części plastikowe mogą być czyszczone łagodnymi środkami myjącymi.

**KONSERWACJA KÓŁ.**

Koła należy regularnie czyścić i konserwować. W celu ochrony przed korozją i zanieczyszczeniami w razie potrzeby felgi należy powlec środkiem antykorozyjnym i smarem. Należy zadbać o to, aby pozostałości soli były usuwane z wózka natychmiast ciepłą wodą i wilgotną ściereczką. Koła i osie kół należy regularnie czyścić zabrudzeń.







**ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN**

**IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE – READ CAREFULLY**

**BELANGRIJK: BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE TOEKOMST – ZORGVULDIG LEZEN**

**IMPORTANT : CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR –  
LIRE ATTENTIVEMENT**

**IMPORTANTE: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO Y LÉALAS  
CUIDADOSAMENTE**

**IMPORTANTE: GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA O FUTURO – LER ATENTAMENTE**

**IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE –  
LEGGERE ATTENTAMENTE**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

**ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЯ НА БУДУЩЕЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ**

**WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO  
PÓZNIEJSZEGO WGLĄDU**



hauck GmbH + Co KG	Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Frohnacher Str. 8	Fax : +49 (0)9562 / 6272
D-96242 Sonnefeld	E-mail : <a href="mailto:info@hauck.de">info@hauck.de</a>
Germany	Internet: <a href="http://www.hauck.de">http://www.hauck.de</a>